

АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Настоящее Арбитражное соглашение применяется в случае, если сторонами в Договоре согласовано, что споры и разногласия рассматриваются в порядке третейского разбирательства.

Условия Арбитражного соглашения

1. Все споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего Договора или прямо или косвенно связанные с ним, в том числе касающиеся его заключения, существования, толкования, исполнения, расторжения, прекращения и действительности, подлежат разрешению в порядке третейского разбирательства, администрируемого третейским судом, указанным в Договоре (далее – Третейский суд).
2. Разбирательство осуществляется в соответствии с правилами Третейского суда, действующими на дату начала арбитража.
3. Стороны соглашаются, что документы и иные материалы в рамках арбитража могут направляться по адресам электронной почты, указанным в Договоре.
4. Третейский суд будет состоять из единоличного арбитра.
5. Местом арбитража будет являться Российская Федерация.
6. Языком арбитражного разбирательства будет русский.
7. При проведении арбитража Третейский суд, Стороны руководствуются нормами материального права Российской Федерации.
8. Вынесенное третейским судом решение будет окончательным, обязательным для Сторон и не подлежит оспариванию.
9. Третейский суд вправе не проводить устные разбирательства и рассмотреть спор на основании имеющихся в его распоряжении доказательств. При этом Стороны уведомляются о времени и месте заседания Третейского суда по исследованию доказательств.
10. Стороны обязаны заранее уведомить друг друга, а при возникновении спора, дополнительно Третейский суд, об изменении своего почтового адреса или адреса электронной почты и несут риск наступления неблагоприятных последствий в результате такого уведомления.

ARBITRATION AGREEMENT

This arbitration agreement shall apply if the parties to the Agreement agree that disputes and disagreements shall be settled by arbitration.

Terms of the Arbitration Agreement

1. Any dispute, controversy, difference arising out of the Contract or directly or indirectly related to this Contract, including any issues regarding its conclusion, existence, interpretation, termination or validity, shall be resolved by arbitration administered by the Court of arbitration specified in the Contract (hereinafter – Arbitration Court).
2. Proceedings are conducted in accordance with the rules of the Arbitration Court, operating on the date of commencement of arbitration.
3. The Parties agree that documents and other materials in the arbitration may be sent to the e-mail addresses specified in the Contract.
4. The arbitration court shall consist of a sole arbitrator.
5. The place of arbitration shall be the Russian Federation.
6. The language of arbitration shall be Russian.
7. When conducting the arbitration the Arbitration Court, the Parties shall be guided by the rules of the substantive law of the Russian Federation.
8. The decision of the Arbitration Court shall be final, binding on the Parties and not subject to challenge.
9. The Arbitration Court shall have the right not to conduct oral proceedings and to consider the dispute on the basis of evidences before it. In doing so, the Parties shall be notified on the time and place of the hearing of the Arbitration Court.
10. The parties shall notify each other in advance and, in case of a dispute additionally the Arbitration Court, of changes in their postal or e-mail addresses and shall bear the risk of unfavourable consequences as a result of such failure to notify.